

INFORMACIÓN, CULTURA Y SOCIEDAD

Nº 27 / julio-diciembre 2012



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES / FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES BIBLIOTECOLÓGICAS

Buenos Aires

**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**

DECANO

Héctor Hugo Trinchero

VICEDECANA

Leonor Acuña

SECRETARIA ACADÉMICA

Graciela Morgade

SECRETARIA DE SUPERVISIÓN ADMINISTRATIVA

Marcela P. Lamelza

SECRETARIA DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA Y

BIENESTAR ESTUDIANTIL

Alejandro Valitutti

SECRETARIO GENERAL

Jorge Gugliotta

SECRETARIO DE INVESTIGACIÓN

Claudio Guevara

SECRETARIO DE POSGRADO

Pablo Ciccolella

SUBSECRETARIA DE BIBLIOTECAS

María Rosa Mostaccio

SUBSECRETARIO DE PUBLICACIONES

Rubén Mario Calmés

SUBSECRETARIO DE PUBLICACIONES

Matías Cordo

CONSEJO EDITOR

Amanda Toubes - Lidia Nacuzzi - Susana Cella

- Myriam Feldfeber - Silvia Delfino - Germán

Delgado - Diego Villaruel y Naess - Sergio

Gustavo Castello

Dirección de Imprenta

Rosa Gómez

Diseño de Tapa

Mercedes Domínguez Valle

© Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras - UBA - 2012. Puán 480, Buenos Aires, República Argentina

ISSN: 1514-8327

ISSN versión en línea: 1851-1740

<http://www.filo.uba.ar/>

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, ni en todo ni en parte, sin el permiso previo de la Facultad.

Cláusula de Garantía: No se asume ninguna responsabilidad con respecto a la exactitud de la información contenida en el texto, las ilustraciones y los gráficos. Las opiniones vertidas en los artículos no expresan necesariamente el pensamiento del Comité de Redacción.

**INFORMACIÓN, CULTURA Y SOCIEDAD
REVISTA DEL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES**

BIBLIOTECOLÓGICAS

(Semestral)

DIRECTORA

Susana Romanos de Tiratel

SECRETARIO DE REDACCIÓN

Alejandro E. Parada

COMITÉ DE REDACCIÓN

Graciela M. Giunti

Silvia Contardi

Adriana Giudici

COMITÉ ASESOR

Sofia Galvão Baptista

(Universidad de Brasilia)

Elsa E. Barber

(Universidad de Buenos Aires)

Pedro Falcato

(Instituto Nacional de Tecnología Industrial)

José Augusto Chaves Guimarães

(Universidad Estadual Paulista)

Ana María Martínez

(Universidad Nacional de La Plata)

Felipe Meneses Tello

(Universidad Nacional Autónoma de México)

Sandra Miguel

(Universidad Nacional de La Plata)

Purificación Moscoso Castro

(Universidad de Alcalá)

Félix de Moya Anegón

(Consejo Superior de Investigaciones

Científicas- Madrid)

Silas Márques de Oliveira

(Pontificia Universidade Católica de Campinas)

María Cristina Pérez Giffoni

(Universidad de la República Oriental del Uruguay)

Miguel Ángel Rendón Rojas

(Universidad Nacional Autónoma de México)

Emilio Setién Quesada

(Universidad de La Habana)

REVISIÓN DEL INGLÉS

Mónica Zein

La **correspondencia editorial** debe dirigirse al Secretario Académico del Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas: Alejandro E. Parada. Facultad de Filosofía y Letras. Puán 480, 4º piso, of. 8. (C1406CQJ) Buenos Aires – Argentina.

Fax: 54-11-4432-0121. Correo-e: inibi@filo.uba.ar

La **correspondencia sobre canje** debe enviarse a: Dirección de Bibliotecas. Sección canje. Facultad de Filosofía y Letras. UBA. Puán 480, entrepiso. (C1406CQJ) Buenos Aires – Argentina. Correo-e: bibcen@filo.uba.ar

Los **pedidos de compra y suscripción** al Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas - Puán 480, 4º Piso, of. 8 (C1406CQJ) Buenos Aires – Argentina. Tel: 54-11-4432-0606, int. 133. Correo-e: inibi@filo.uba.ar; ics@filo.uba.ar; inibi.uba@gmail.com

EDITORIAL

- Un género en construcción: el editorial bibliotecológico.*
[A Genre Under Construction: The Librarianship Editorial] 5
ALEJANDRO E. PARADA.....

ARTÍCULOS

- El legado bibliográfico-bibliotecológico de Josefa Emilia Sabor (1916-2012).*
[The Bibliographic-Librarianship Legacy of Josefa Emilia Sabor (1916-2012)] 11
SUSANA ROMANOS DE TIRATEL.....

- TRINCO: una estrategia para la transformación de la información en conocimiento con el uso de los SID.*
[TRINCO: A Strategy for the Transformation of Knowledge Information with the Use of the SID] 35
EDILMA NARANJO VÉLEZ.....

- La imagen profesional del bibliotecario escolar: la percepción de los directivos y la autopercepción de los bibliotecarios de las escuelas primarias de la ciudad de Rafaela, Santa Fe.*
[The School Librarian's Professional Image: The Perception of Headmasters and Self-Perceptions of Librarians in Primary Schools in the City of Rafaela, Santa Fe] 55
FABIANA MARÍA JAIME.....

NOTAS DE INTERÉS PROFESIONAL

- La cooperación entre editores y bibliotecarios como estrategia institucional para la gestión de revistas científicas.*
[The Cooperation Between Publishers and Librarians as Institutional Strategy to Manage Scientific Journals] 91
CECILIA ROZEMBLUM Y GUILLERMO BANZATO

IX Encuentro de Directores y VIII de Docentes de Escuelas de Bibliotecología y Ciencia de la Información del Mercosur: relatoría.

[IX Headmasters Meeting and VIII Library and Information Science Schools Teachers of Mercosur Meeting: An account]

ADRIANA GIUDICI..... 107

NOTA DE INVESTIGACIÓN

Jornada “Hacia una Historia de la Cultura Impresa en la Argentina (1810-1950)” : relato de las investigaciones presentadas.

[Conference “Towards a History of the Printed Culture in Argentina (1810-1950)” : Account of the Researches Presented]

GRACIELA M. GIUNTI, SILVIA CONTARDI Y ALEJANDRO E. PARADA..... 115

RESEÑAS

El dédalo y su oவில்: ensayos sobre la palpitante cultura impresa en la Argentina / Alejandro E. Parada. Buenos Aires: Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2012. 322 p.

MATÍAS MAGGIO RAMÍREZ..... 123

Web dragons: inside the myths of search engine technology / Ian Witten; Marco Gori y Teresa Numerico. Amsterdam : Morgan Kaufmann, 2006. 261 p.

OLGA M. ARIAS..... 127

Historia de la lectura y la escritura en el mundo occidental / Martins Lyons. Buenos Aires: Editoras del Calderón, 2012. 432 p.

JUAN PABLO LAPORTE..... 130

INFORMACIONES

Reseña de la I Jornada abierta de la Cátedra 'Desarrollo de la colección y de los servicios de acceso' (DeCSA).

JULIO DÍAZ JATUF..... 136

NORMAS EDITORIALES..... 139



Información, cultura y sociedad forma parte del Núcleo Básico de 132 revistas científicas argentinas de excelencia por Resolución 1071/07 del CONICET y está en el Portal SciELO Argentina. Acreditación válida para el periodo agosto 2010-julio 2013.

Revista indizada por:

Information Science and Technology Abstract (ISTA) • Library, Information Science & Technology Abstracts (LISTA) • Base de datos Pascal-Francis (Sciences de l'information) / INIST (Francia) • Informe Académico (Gale Group) • Library and Information Science Abstract (LISA) • Library Literature Information Science Full text (LL) • SciELO Argentina • Hispanic American Periodicals Index (HAPI) • Fuente Académica (EBSCO) • Academic OneFile (Gale Group) • DIALNET • SCOPUS • E-LIS • Índice de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras-UBA • Proyecto Padrinazgo: Publicaciones Periódicas Argentinas (Unired) • Contenidos Corrientes / SISBI-UBA • Latin American Periodicals Tables of Contents (LAPTOC) • Ulrich's periodicals directory • Directory of Open Access Journals (DOAJ) • Latindex Catálogo (Categoría 1).

EDITORIAL

UN GÉNERO EN CONSTRUCCIÓN: EL EDITORIAL BIBLIOTECOLÓGICO

[A GENRE UNDER CONSTRUCTION: THE LIBRARIANSHIP EDITORIAL]

No es la primera vez que los redactores de *Información, cultura y sociedad: revista del Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas* se refieren, en forma reflexiva, a las características, tanto teóricas como prácticas, de la presentación escrita de la sección editorial de una publicación académica (Romanos de Titatel, 2002).

En esta oportunidad, las nuevas realidades bibliotecarias argentina y latinoamericana, propician una aproximación conceptual en la cual se retomarán algunos ejes temáticos expresados con anterioridad pero, además, se incorporarán otros aspectos considerados de interés.

Ante todo, ¿cuáles son los ámbitos propios y peculiares de editorializar en una revista universitaria?

Su dimensión más notoria, en apariencia poco ortodoxa, se fundamenta, precisamente, en expresar y generar un marco de opinión que, en lo usual, no tiene inserción en la esfera de la producción de textos académicos. El editorial es, por definición, pura doxa, fuera de un episteme de normalización formal. Su discurso repara, en especial, en eludir la construcción erudita para fijar un texto de carácter ensayístico que, inequívocamente, se aproxima al discurso periodístico, a la urgencia de las demandas bibliotecológicas de la realidad, a la necesidad de fijar un punto de vista ante una problemática local o internacional y, por sobre todo, a la libre expresión de la escritura al margen de las requisitorias formales que ciñen la producción de los artículos especializados. El editorial, en esta instancia, requiere de espontaneidad, de desarticulaciones normativas, y de decisión en el momento de opinar sobre un tema candente o de interés particular para un conjunto de profesionales. De este modo, el editorializar se identifica con una textualidad cuya identidad se inserta como una cuña entre el ensayo y la contribución científica. No es el citado primero ni tampoco el segundo: su vocación, su razón de ser, se funda en no transformarse en ninguno de estos “géneros” de producción. Su identidad, se define, al parecer, en esta posición intermedia, a dos aguas, de cuña reflexiva en el mundo académico pero, fundamentalmente, con un aliento que lo hace independiente de dicho universo. La opinión del editorialista prima sobre los requisitos que hacen a la revista científica, en aras de dar cierto vuelo a la reflexión circunstancial; de ahí, pues, su carácter, en muchas ocasiones, efímero.

Esta es otra de sus demandas: la dimensión de la transitoriedad. El tema abre un amplio debate, pues si bien lo transitorio se impone en la mayoría de los editoriales, dicha condición puede permanecer más allá de lo eventual y trascender por su estructura teórica y discursiva. Empero, en lo esencial, estas producciones son respuestas articuladas en el ámbito de lo provisorio y que, por lo tanto, no aspiran a resolverse como conocimiento.

Su más lúcida herramienta potencial, en forma paradójica, radica en esa libertad de exponer la discusión de la actualidad a partir de una trayectoria móvil hacia el devenir. Hablamos de opinar sobre lo que sucede profesionalmente en la actualidad y de su vinculación disparada en lo mudable. Opinar sobre nuestra transitoriedad bibliotecológica. Opinar con todos los riegos que ello implica. Opinar sobre una realidad turgente y palpable que se manifiesta hoy, pero que mañana será extraña a los nuevos aconteceres.

Otra dimensión a tener en cuenta es la emotividad. El editorial embarga a la sensibilidad. La reflexión resignificada por la emoción no suele estar presente en el artículo científico que, en lo sustancial, requiere de un gran rigor racional. La emoción es algo que siempre debe de ser erradicada por los evaluadores que aceptan o rechazan una contribución destinada o no a su publicación. La sensibilidad fuera de la racionalidad es algo que los responsables de los editoriales no pueden permitir a sus colaboradores. Esto, sin duda, es algo correcto y lógico en la trasmisión del pensamiento científico y especializado. No obstante, en los pocos lugares académicos de generación de textos donde aún puede residir esta sensibilidad es, precisamente, en el editorial. Por supuesto, nos referimos a una emoción gobernada por la coherencia instrumental de las palabras.

Existen, por añadidura, otras facetas en la esfera de los editoriales. Una de ellas se proyecta en las representaciones políticas e ideológicas. El editorial permite, en especial en las Humanidades y en las Ciencias Sociales, un abordaje de opinión política que, de otro modo, quedaría fuera del contexto de un artículo científico o, al menos, recortado en su compleja densidad. Esto no quiere decir que no existan ni se puedan escribir contribuciones propias de las Ciencias Políticas en las revistas especializadas. Lo importante es puntualizar que el editorial es un terreno fértil para esta clase de conceptualizaciones ideológicas.

Las novedades tecnológicas, electrónicas y virtuales son otros de los temas sobre los que, con frecuencia, se editorializa. Son situaciones propicias desde todo punto de vista, pues las innovaciones en el registro y difusión de la información moderna plantean un punto de inflexión, tanto convergente como divergente, con la civilización impresa. Una zona de palpitante dinamismo donde se reformularán las nuevas prácticas y apropiaciones de la escritura y la lectura en el presente y en el futuro inmediato. La velocidad de los cambios dentro y fuera de las bibliotecas es de tal magnitud e impacto que, en muchas ocasiones, la imposición textual del editorial es una zona franca para discutir esas transformaciones fuera del tiempo académico. Las urgencias y las mutaciones

entre lo impreso y lo virtual reclaman de opiniones y tendencias diversas. El editorial garantiza, entonces, la diversidad de voces dentro de la Bibliotecología / Ciencia de la Información.

Por otra parte, la estructura de opinión rápida y de marco reflexivo, impone la presencia de temáticas que, de una o de otra manera, suelen quedar fuera o no pertenecer a la incumbencia de las revistas universitarias. Nos referimos a los estudios de caso locales, a las experiencias específicas de bibliotecas insertas en lugares carenciados, a la implementación de programas electrónicos nacionales de libre acceso para gestionar ciertas bibliotecas especiales, a la identificación de los problemas de gestión bibliotecológica que inciden en un país tan heterogéneo como la Argentina, a los emprendimientos bibliotecarios para lograr la visibilidad de las provincias en un proyecto de Bibliotecología Federal, a los informes sobre los planes de lectura en pequeñas bibliotecas con carencias de todo tipo, a la largo y ancho de nuestra superficie territorial. En fin, el editorial, en este punto, constituye una puerta abierta a esas “menudas experiencias” que no alcanzan una concreción académica pero que son la pasión y la sal de la vida de nuestra profesión. No solo alcanza con la variedad, en consecuencia, sino que editorializar patentiza la pluralidad democrática de las experiencias bibliotecarias.

Pero entre los aportes más interesantes del “editorial bibliotecológico” es necesario señalar uno al cual los bibliotecarios suelen ser renuentes: nos referimos a la discusión y crítica profesional entre pares. Una disciplina se fundamenta a partir de la concienciación de la ciudadanía profesional. El hacer y el quehacer que se implementa merced al intercambio de pareceres y posiciones, indefectiblemente, podrá generar nuevos posicionamientos en un saber especializado. El debate, el enfrentarse críticamente, el sostener posturas disímiles, el escenario de las divergencias, en todas las disciplinas de las Humanidades y Ciencias Sociales, y en especial en la Bibliotecología cuya materia prima es la información y el conocimiento, resultan fundamentales e inevitables para lograr nuestro continuo crecimiento disciplinar.

Además, el editorial de una revista especializada en el universo de las bibliotecas, es uno y múltiple a la vez. Es el árbol y el bosque al unísono. Expresa, por un lado, la orientación bibliotecaria, en general, del Comité de Redacción de cualquier publicación y, también, el pensamiento de una gran masa de profesionales ante un problema específico en un momento determinado. Sin embargo, la esencia de “relato bibliotecológico” se resuelve en la personalidad de quien aborda su redacción. Esta sutil presencia de “lo uno y lo propio”, en imbricación con “la mirada del otro y su alteridad”, reconfigura este “género menor” dentro del ámbito de las nuevas representaciones de la escritura académica, en tanto género o subgénero de textos cruzados.

El editorial, en su aparente modestia, emerge, entonces, como un intercambio entre las ideas individuales y las miradas colectivas. Este no es un punto

menor en una disciplina que aspirar a tener presencia y peso expositivo dentro de la extraordinaria variedad de competitividad de los saberes actuales.

Pensar lo propio, con sus experiencias, con las sugerencias y correcciones que brindan los errores, en lo mediato e inmediato, es otra de las dimensiones del editorial. Su particularidad radica en la controversia que lo transforma en un texto proclive al error, pero esencialmente directo y llano, pues su devenir apela a la necesidad, a la argumentación de las problemáticas del día a día, y a las opiniones que se expresan en la vívida demanda de establecer un juicio o una respuesta provisional.

Hay, además, otros márgenes insospechados en el “editorial bibliotecológico”: la manifestación del espacio teórico y la presencia de las referencias filosóficas. La literatura bibliotecaria argentina carece de un corpus de teoría y de bases epistemológicas mínimas acerca del ejercicio de la profesión. Indudablemente, el papel y la funcionalidad final del editorial escapan a la densidad de estos requerimientos filosóficos que implican, de hecho, ensayos de largo aliento. No obstante la ausencia de este rigor propio de todo episteme, en muchas oportunidades, es en la esfera de los editoriales donde se suelen plantear algunas cuestiones de índole teórica que, a la larga, pueden servir como puntos de partida o como elementos disparadores para acometer los nuevos desafíos de nuestra Bibliotecología.

También la cuestión del tópico editorial puede resumirse desde la perspectiva filológica. Pues, ¿en qué consiste, en definitiva, escribir un editorial? Consiste en adentrarse, en este caso particular, en una disciplina como la Bibliotecología, con el ánimo de valorar, enjuiciar, juzgar, evaluar, calificar, considerar, apreciar, sugerir, declarar, manifestar, conjeturar, meditar, pensar y, por sobre todo, expresar y sentir las formas materiales y cognitivas que hacen a una disciplina curricular en su pleno ejercicio.

El tema no se agota en esta primera aproximación. Ni se pretende abordar la abundante literatura que estudia las formas de editorializar. Este editorial sobre editoriales, sin ser una redundancia, es una visión desde la experiencia argentina; un aprendizaje signado por sucesivos editoriales desde la aparición de *Información, cultura y sociedad* en el año 1999. Constituye, en definitiva, un conjunto de prácticas arduamente asimiladas y transmitidas a los lectores.

Este texto no pretende recopilar la totalidad de lo que representa el tópico, pero sí visualizar algunas de las características del editorial: la capacidad para concebir un lugar de opinión y debate, la independencia en la expresión y en la concepción estilista, la transitoriedad de las ideas expuestas, la construcción de los discursos fuera del rigor de las normativas que pautan las publicaciones científicas, la emotividad y sensibilidad en el momento de imponer lo escrito, la osadía de retornar a pensar las bibliotecas entre los posicionamientos políticos y de movilidad social, la vocación multidisciplinar para hacerse escuchar en la arena de las Humanidades y Ciencias Sociales, la divulgación de la innovaciones

electrónicas y virtuales en el universo de las bibliotecas, la pluralidad para expresar nuestra diversidad bibliotecológica, las dimensiones locales y universales, la instrumentación de “una ciudadanía de conciencia profesional” a través del ejercicio del espíritu crítico y comparativo, la integración de “lo uno” con el apoyo de la otredad, el aporte del pensamiento teórico y filosófico. Y un último mandamiento existencial: la misión de enlazar las nuevas tecnologías con nuestra humanidad a través del diálogo, en un intento de rescatar el antiguo humanismo profesional del cual somos herederos.

En este marco de apropiaciones conceptuales es necesario preguntarse sobre la importancia de ejercer, en forma sistemática y sostenida, esta herramienta de opinión y de discusión entre nosotros. Es así como el “editorial bibliotecológico”, desde su propia vitalidad y creación personalísima, puede transformarse en un género en construcción, en una de las formas sutiles de escribir sobre la Bibliotecología.

Alejandro E. Parada
Secretario de Redacción
Información, cultura y sociedad

Referencias bibliográficas

Romanos de Tiratel, Susana. 2002. El editorial: una opinión desde la trastienda. En *Información, cultura y sociedad*. No. 7, 5-8. [Reimpresión en: *Cuando opinar se convierte en un ejercicio profesional: 17 editoriales de Información, cultura y sociedad*. 2007. Buenos Aires: Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. 172 p.].